

GIA 15 XU



**VUI CHƠI
CA MÙA**

(cuốn thứ tư)

DÀNH RIÊNG CHO CÁC
EM SỎI CON

SACH

HOA XUAN

(51)

CỦA TUỔI TRẺ

EM SÓI

Đây là lượm thứ hai những lời ca, trong những cuộc săn ở trên đồi hay ở dưới thung lũng. Trong rừng cây cao hay nơi đất ruộng cày, các em đã gom góp tiếng săn của bầy mình để làm giàu thêm mối săn cho các bầy khác.

Mình được thấy ở đây bài ca thường hát ở bầy, các em hân hoan nhận thấy những quả mồi lạ do những em sói cũng như em đã mang đến cho em. Buổi quanh Hòn đá Hội-đồng được hát vang những lời ca mới, lòng rộn ràng những sự đẹp đẻ của đời Rừng, các em đã thấy sung sướng.

Vẻ tung bừng của những buổi họp vì những bài hát nhịp nhàng và có ý nghĩa làm đôi mắt của các em sáng ngời lên : đây là một lời cảm ơn đủ kích thích lòng các anh bầy trưởng đã «gắng sức» vì em chép những lời ca này.

VUI CHƠI CA MÙA

(Cuốn thứ tư)



MỘT BẦY VUI.

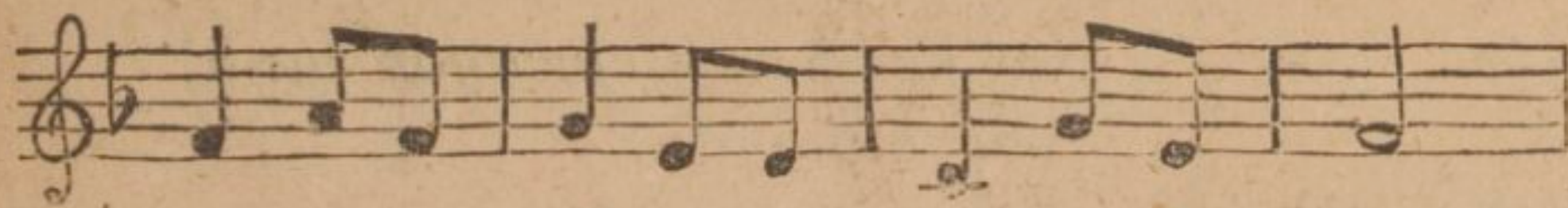
Am nhạc của Nguyễn Quý-Thuật



Nào chúng mình ra quây một vòng, hát mà chơi,



Hòa cao tiếng lên, đưa dịp lòng vang khắp nơi.



Đời có bấy ta sao bỏ hoài những ngày vui

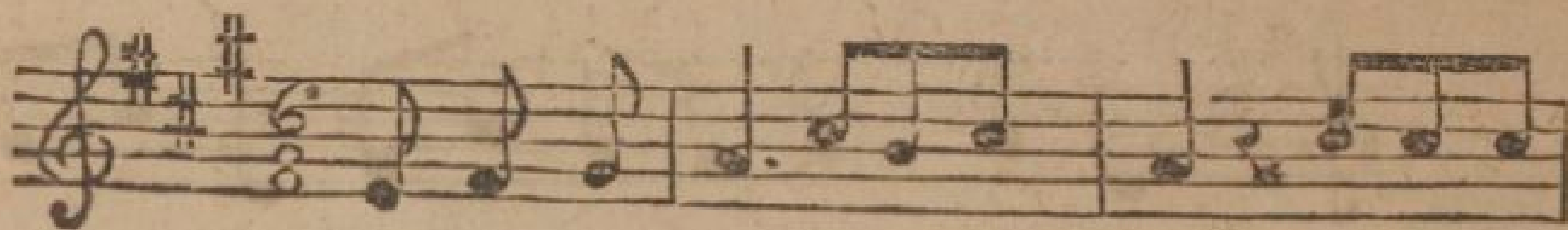


Vui cùng nhau hát bao tình thân ái bao lòng hăng hái

160 Truoch (Viec)
1340

THI NHAU TA SẴN

Điệu cô Pháp



Rừng xanh anh em sói con chúng mình, Thi nhau ta



sẵn, tai mắt đều tinh. [Rừng xanh anh em sói con chúng



mình thi nhau ta sẵn tai mắt đều tinh Cùng nhau gắng



sức ra tay giết con Hùm. Sau anh em mình phanh thây lột



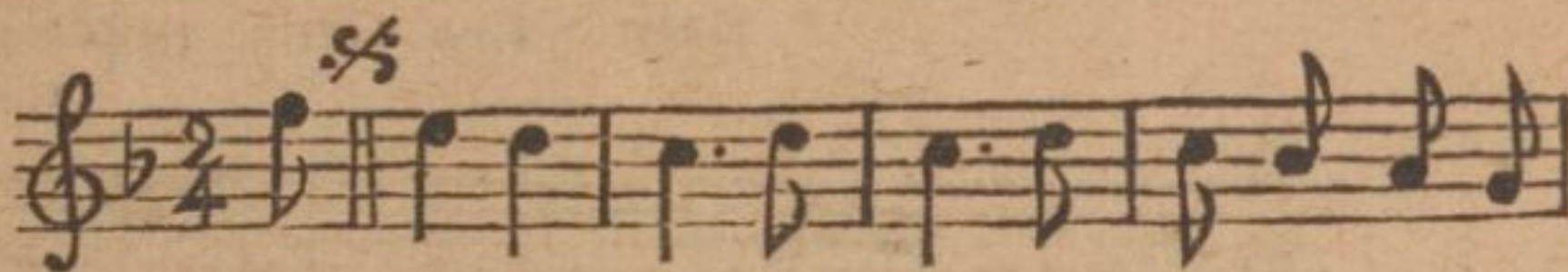
da. Rừng xanh khắp nơi vang lừng tiếng ta

*Rừng xanh anh em sói con chúng mình,
Thi nhau ta sẵn, tai mắt đều tinh. (hai lần)
Cùng nhau gắng sức ra tay giết con Hùm,
Sau anh em mình phanh thây lột da.
Rừng xanh khắp nơi vang lừng tiếng ta.*

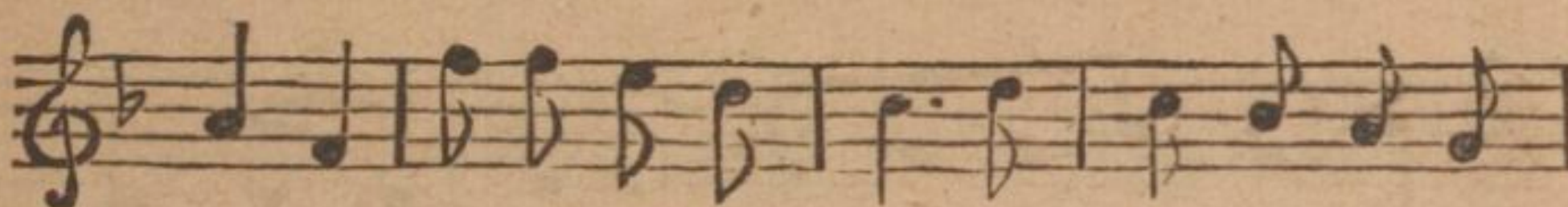
Nguyễn Văn Hòa

CẢ TUẦN VUI

Điệu cổ Pháp



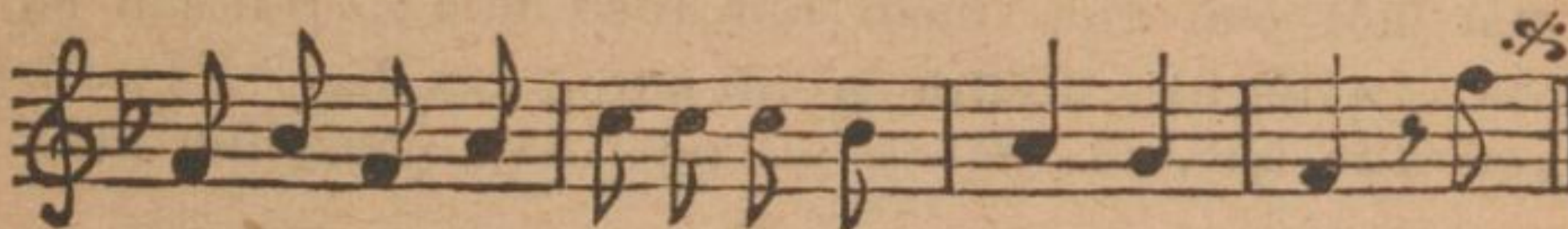
Thứ hai tinh sương. Bốn phương như ru trong



ánh hồng, Riu rít chim thi ca. Chúng ta đua nhau reo



hát mừng. Bình-minh lòng tươi sáng. Cùng mong đời vui sướng



Ngày mai dù mưa nắng quyết chí ta không ngã lòng. Thứ

Thứ hai tinh sương,

Bốn phương gió êm như ru trong ánh hồng,

Riu rít chim thi ca.

Chúng ta đua nhau reo hát mừng,

Bình-minh lòng tươi sáng,

Cùng mong đời vui sướng,

Ngày mai dù mưa nắng quyết trí ta không
[ngã lòng.]

Những đoạn sau đôi Thứ ba, Thứ tư... cho đến hết
những ngày trong tuần lễ.

Vương Trọng Thành

BA CON CHIM

Điệu "Les trois pigeons"



Ba con chim kia ; Ba con chim kia !



Ba con chim kia đang đi trên dia tường.

Ba con chim kia !

Ba con chim kia !

Ba con chim kia đang đi trên dia tường.

Hát xong rồi làm ra vẻ thất vọng nói : Thôi bay mất một con rồi. Đoạn hát theo luôn : « Hai con chim kia... » Hết bài, đột nhiên vui mừng kêu lên : "Hà, có ba con nữa lại", rồi hát tiếp ngay. "Năm con chim kia..."



NÍN ĐI

Điệu Ta

Lạ đời là một anh chàng
Nhận mình là một sói con,
Sói chi lạ, sói chi lạ đời ?
Là sói sao mà hay mếu,
Cùng khóc trông đến là thương ;
Đừng có khóc nữa, cười đi,
Năm tay bạn bước theo nhịp đàn.

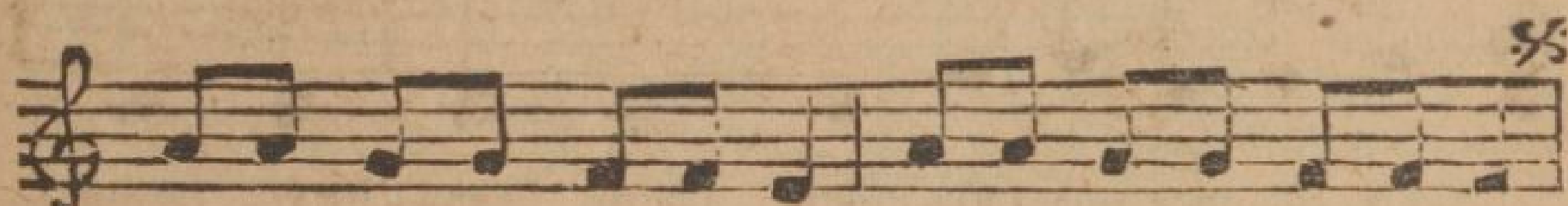
Tuân

TRÊN ĐƯỜNG

Điệu cổ Pháp



Cùng đi đều ta cùng nhau hát, Cho vui chân trên con đường dài



Khắp đó đây nông gia chăm làm Gió tiếng ca đưa vang xa gần

Điệp - khúc

*Cùng đi đều ta cùng nhau hát,
Cho vui chân trên con đường dài.*

I

*Khắp đó đây nông-gia (1) chăm làm,
Gió tiếng ca đưa vang xa gần.*

II

*Trông chim bay theo mây trên trời,
Nghe chim ca trên cây yêu đời.*

III

*Hoa khoe tươi rung rinh trên cành,
Cây đua xanh giao nhau vươn nhành.*

IV

*Dấn bước mau nơi chơi kia rồi,
Sức vóc trai nao nao trong người.*

SAN

(1) Người làm ruộng

Chuông đồng to mắng chuông đồng bé hơn mình :
« Im nào ranh ; Cớ chi mà nói luôn mồm :
Boong boong boong boong ».

« *Leng keng, leng keng, leng keng...* »

Tuân

DU EM

Điêu « Frère Jacques »

I

Trời xanh tối dần,
Còn đâu sáng.
Lên tiếng dù em đi nằm,
Tinh tình tang.

II

Vầng trăng ló nhìn
 Ngoài song kia !
 Im các em mau sẽ sáng
 Lên giường đi.

HAI THÂN

Điệu cổ Pháp



Ngày đêm nhớ tình đầy hai thân, Lòng khát



khao cù lao đến ân. Ngày đêm nhớ tình đầy hai



thân, Lòng chứa chan đầy công sinh thành. Khi khuya



sớm trước hoa đua tươi, Nhà ấm êm đầy hương hòa



vui. Khi thơ ấu chút thân không yên, Người lắm



phen vì ta lo phiền. Xiết bao gia



đình thương mến. Công ơn ấy bao la mến,



mông Cùng núi sông ngàn năm lâu dài,

Ngày đêm nhớ tình đầy hai thân,
Lòng khát khao củ lao dền ân.
Ngày đêm nhớ tình đầy hai thân,
Lòng chứa chan đầy công sinh thành.
Khi khuya sớm trước hoa đua tươi,
Nhà ấm êm đầy hương hoà vui.
Khi thơ ấu chút thân không quên,
Người lắm phen vì ta lo phiền.
Xiết bao gia-đình thương mến.
Công ơn ấy bao la mệnh mông,
Cùng núi sông ngàn năm lâu dài.

Phạm Lợi



NGƯỜI XƯA

I

Bài hát này là một bài đọc chung : một em nói những đoạn đầu mỗi giòng (giọng nói cần rõ ràng, mạnh bạo và tha-thiết) và cả bọn cùng lên tiếng : Rô-ta.

Cửu-Chân ta — Rô-ta
Cổ bà Triệu Âu — Rô-ta
Tức gan thay — Rô-ta
Ngó cầu hoành-hành — Rô-ta
Khước lời anh -- Rô-ta
Chẳng chịu ngồi nhà — Rô-ta
Cỡi đầu voi — Rô-ta
Xông ra đánh giặc — Rô-ta

I I

Ông Lê Lai — Rô-ta
Hồi Lê khai quốc — Rô-ta
Thương nhà vua — Rô-ta
Gặp bước cùng đồ — Rô-ta
Bầy mưu-mô — Rô-ta
Vua thay đai măng — Rô-ta
Mình mặc vào — Rô-ta
Cứu mạng cho vua — Rô-ta

I I I

Bực tướng quân — Rô-ta
Khen Trần Bình-Trọng — Rô-ta
Lúc bị cầm — Rô-ta
Vẫn giọng trung can — Rô-ta
Rằng thà làm — Rô-ta
Con quỷ nước Nam — Rô-ta
Chớ không thêm — Rô-ta
Làm vương đất Bắc — Rô-ta

I V

Anh em ta — Rô-ta
Nhớ người ngày trước — Rô-ta
Vì đất nước — Rô-ta
Mới được thế này — Rô-ta
Chúng ta nay — Rô-ta
Hàng ngày phải nhớ — Rô-ta
Tổ-quốc nhà — Rô-ta
Xin nhớ tận trung — Rô-ta

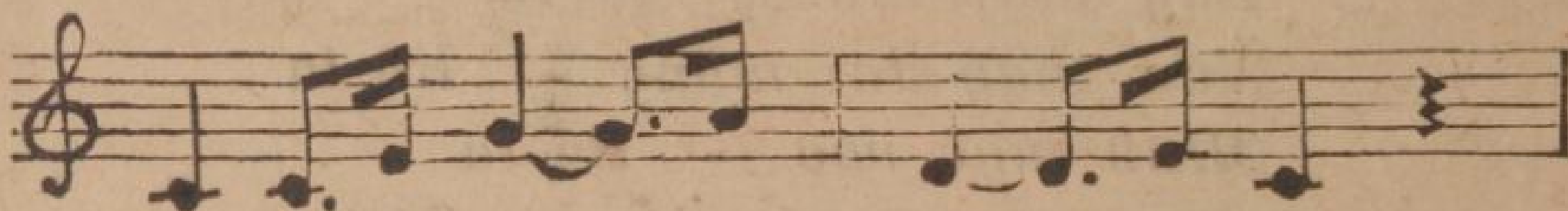
Nguyễn Lương Thường

TRUNG-VƯƠNG

Điệu cổ Pháp



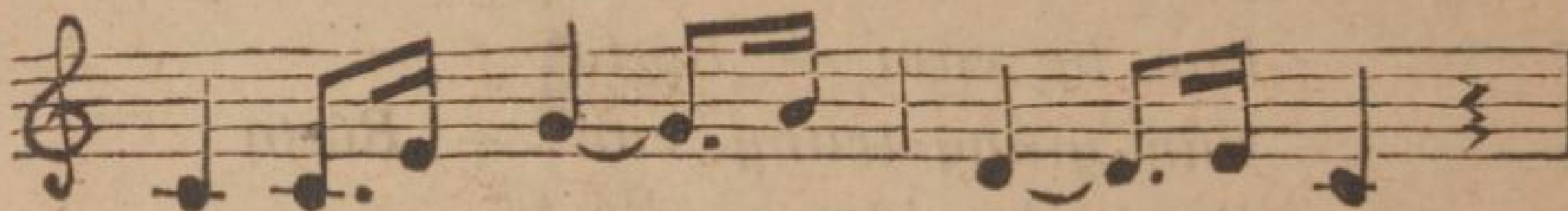
Rừng chiều xa đưa tiếng chiêng âm vang lừng, Lòng



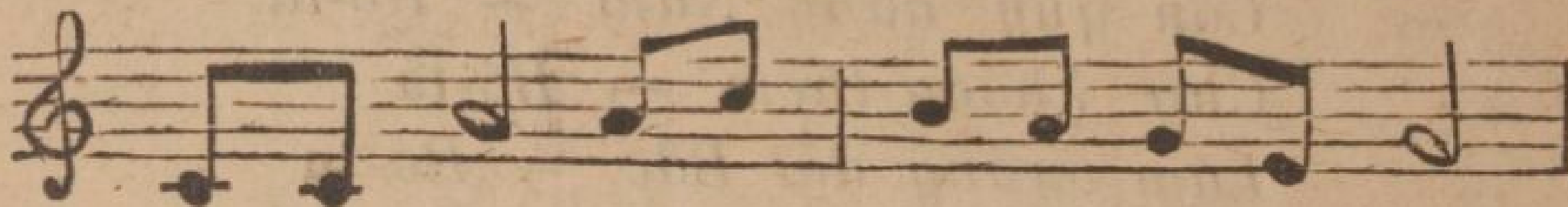
minh luôn nhớ tới người anh hùng.



Về thời Giao-Châu tướng Tô tham khôn cùng.



Và thường uy hiếp giống nòi Tiên Rồng.



Bà Trưng, thân gái, cứu giang sơn,



Xông pha gian nguy thương dân lầm than. Quyết chí đánh tan giống hôi tanh



Mê-Linh xưng vương dương oai thần linh, Khiếp vía nước Nam trường Tầu.

Rừng chiều xa đưa tiếng chiêng âm vang lừng,
Lòng mình luôn nhớ tới người anh hùng.
Về thời Giao-Châu tướng Tô tham khôn cùng,
Và thường uy-hiệp giống nòi Tiên Rồng.
Bà Trưng, thân gái, cứu giang sơn,
Xông pha gian nguy thương dân lâm than,
Quyết chí đánh tan giống hôi tanh.
Mê-Linh xưng vương dương oai thần linh,
Khiếp vía nước Nam tướng Tàu.

TẠ BÁ BAN



TRẦN QUỐC-TUẤN

Điệu « Prêtons l'oreille... » (1)

Kia Trần Quốc-Tuấn binh quân nhà Nguyễn,
Bạch-Đẳng lưu dấu ngàn thu tiếng truyền.
Thây trôi như non cao, máu tươi như sông suối
tuôn giòng,
Quân Nguyễn cao xa bay với kinh-hoàng
chứa trong lòng.
Danh thơm vang đưa xa anh hùng trời Nam.

BAN

(1) Xem bản đàn ở Vui chơi ca múa cuốn thứ hai
Sách Hoa Xuân số 36.

TRẦN BÌNH TRỌNG BỊ QUÂN NGUYÊN BẮT

Nam sử đoản ca kịch



THOÁT - HOAN

Mỗ nay chính Nguyên-triều Thái-tử,
Trần Nam-vương, biểu-tự Thoát-Hoan.
Tài kinh luân nước trị dân an,
Ngoài bốn cõi sồn gan cai mỗ...
Nay vâng lĩnh năm mươi vạn binh hùng
tướng hổ.
Ruổi tràn sang Nam-thồ xâm lăng.
Nghiep Trần gia đập đồ đất bằng,
Đem đồ bản về dâng Thiên-quốc, nọ!...
Quân! Ta xem ra: thủy, lục chư quân đều
dũng-dược,
Mà Toa-Đô, Ô-Mã-Nhi, hai tướng thao lược
cũng hơn người.
Trống trên sông Thi-Mạc đã đổ hồi,
Bộ Tư-lệnh vẫn chưa một lời ta rõ, hử?

QUÂN NGUYÊN

Dạ dám bẩm Điện-hạ,
Vừa có một tướng Trần bị hạ,
Trối đem về giữ ở dinh sau,
Xin Điện-hạ truyền dạy một câu,
Tức tiêu-tướng cúi đầu vâng lệnh, ạ!

THOÁT-HOAN

Uả! Hãy đem đây hỏi qua danh tinh,
Thử xem rằng nó định làm sao?

Quân ra rồi dẫn Trần Bình-Trọng vào
THOÁT HOAN

*Bớ tên kia ! Mi tới đây sao chẳng lạy chào,
Đã trói chặt còn vươn cao cổ họng, a ?*

TRẦN BÌNH-TRỌNG

*Chà ! Ta đây cũng Trần-triều vị vọng,
Chức Tiên-phong Bình-Trọng là tên.
Chót sa cơ hùm nọ cũng hèn,
Còn hỏi hiể thêm phiền chi hả ?*

QUÂN NGUYÊN

*Hầy ! Tũ hà ma cái lỵ lầy pương lạ !
Có pết tiêu qui tạ thì thôi.
Nếu còn lếu láo cãi bói,
Lệnh truyền xuống, ngộ thời cứ pết lờ...*

TRẦN BÌNH-TRỌNG

*Im ! Ta bảo : đồ mi tiểu-tốt,
Nhích ra xa dựa cột mà nghe.
Ta đây nói với chủ mi kia,
Họa chẳng biết phục uy, nghe chử ?*

THOÁT HOAN

*Ha, ha, ha ! Bình-Trọng !
Khá khen ngươi cũng là người quân-tử,
Nhưng rứa mà chưa rõ nghĩa tùy cơ,
Lẽ thiên nhiên vẫn tự bao giờ,*

« Tiểu bất khả dĩ địch đại,
« Nhược bất khả dĩ địch cường » (1)
Lời sách dạy nghìn xưa là thế thế.
Nay người nếu quy hàng ta lễ,
Ta sẽ tâu Hoàng-đế phong vương.
Nếu còn dở dở ương ương,
Thời chớ trách ta nhường thái ác.

TRẦN BÌNH-TRỌNG

Hừ ! Này này hồi lũ kia Nguyên-tặc,
Ta đem quân đánh giặc bị cầm. ;
Thà làm con quỷ nước Nam,
Chứ vương đất Bắc sao cam lòng mỗ.

THOÁT HOAN

Bớ đao phủ !

Quân này đã nông sâu không rõ,
Chẳng còn mong hiểu dụ được đâu.
Truyền đem chính pháp bêu đầu.
Tội như nó (nghiến răng ừ, ừ, ừ) đã ầu
[đáng tội.

TRẦN BÌNH-TRỌNG

Ừ, chém thì chém ta đây hãy hỏi,
Sao lũ bay ngu muội thế ư ?
« Nam-quốc sơn hà Nam đế cư,
« Tiết nhiên định phận tại thiên thư,
« Như hà nghịch lỗ lai xâm phạm
« Nhữ đẳng hành khan thủ bại hư ».
Đầu ta dù mất bây giờ,
Lòng trung để người thờ về sau mãi mãi.

Nguyễn Lương Thường

(1) Nhỏ không đánh được lớn. Yếu không đánh được mạnh.

A single staff of handwritten musical notation. It begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The melody consists of a quarter note on G4, followed by an eighth note on F#4 and a sixteenth note on E4. This is followed by a quarter note on D4, then an eighth note on C4 and a sixteenth note on B3. The staff concludes with a quarter note on A3, a double bar line, and a repeat sign.

A single staff of handwritten musical notation. It begins with a treble clef. The melody consists of several notes, including eighth and sixteenth notes, and rests, written in a cursive, handwritten style. The paper is aged and yellowed.

A single staff of handwritten musical notation. It begins with a treble clef. The notation consists of several notes and rests, with some notes having beams or slurs above them. The ink is dark and the paper is aged.

A single staff of handwritten musical notation. It begins with a treble clef. The melody consists of several eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few quarter notes. The ink is dark and the paper is aged.

A single staff of handwritten musical notation on aged paper. The staff begins with a treble clef. The melody consists of several eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests. The notation is written in dark ink.

I

Ơi chim kia đừng cánh bay,

Gửi nhắn chim lời này :
Ngày nào còn nhớ quên,
Ghi trong dạ còn đây.
Thân yêu đâu sánh tầy
Phút vui chung với bầy.
Chờ ta đến lát giây,
Cách xa nhưng lòng xin chớ có xa.

II

Non biếc cao chập chùng,
Lòng này hằng nhớ nhung.
Nhớ non xanh và suối trong,
Vang tiếng ca từng bừng
Một rừng đầy gió thơm,
Đưa bay nhẹ hồn hoa.
Trong tim ta vẫn từng
Ngát hương thơm núi rừng.
Chờ ta đến lát giây,
Cách xa nhưng lòng xin chớ có xa.

III

Trông cánh chim bay la...
(Và nhắc cho đến hết đoạn I)

Phạm Lợi



LÊN ĐƯỜNG

Am nhạc của Lê-như-Khôi



Trên đường vui, chúng ta cầm tay tiến lên,



Dù dắt nhau ta bước cho lòng hăng hái, Theo người



xưa, tiếng anh hùng trong khói tên. Nào ta quyết luôn



bước mau trên đường dài. Đường xa hoa bướm phất



phơ cánh tung vờ, Cùng muôn chim lướt trong trời thanh hót



vui Hàng cây xanh tốt đứng nghiêng hầu như mời,



Như dục ta mau bước, cùng tiến lên, chớ lùi.

*Trên đường vui, chúng ta cầm tay tiến lên,
Diu dắt nhau ta bước cho lòng hăng hái,
Theo người xưa, tiếng anh hùng trong khói tên.
Nào ta quyết luôn bước mau trên đường dài.
Đường xa hoa bướm phất phơ cánh tung vờ,
Cùng muôn chim lướt trong trời thanh hót vui.
Hàng cây xanh tốt đứng nghiêng hầu như mời,
Như dục ta mau bước, cùng tiến lên, chớ lùi.*

Lê Hữu Mục

MỤC LỤC

1 —	Một bầy vui.		trang	1
2 —	Lúc ăn.		—	2
3 —	Akela kia rồi.		—	3
4 —	Thi nhau ta săn.		—	4
5 —	Cả tuần vui.		—	5
6 —	Ba con chim.		—	6
7 —	Nín đi.		—	6
8 —	Trên đường.		—	7
9 —	Chuông đồng.		—	8
10 —	Du em.		—	8
11 —	Hai thân.		—	9
12 —	Người xưa.		—	10
13 —	Trung-Vương.		—	12
14 —	Trần Quốc-Tuấn.		—	13
15 —	Trần Bình-Trọng.		—	14
16 —	Nhớ rừng.		—	17
17 —	Lên đường.		—	18

SÁCH HOA XUAN

CỦA TUỔI TRẺ

*Loại sách giải trí có ích viết riêng cho
các em nhỏ*

14 — PHO BLOCKHAUS NORD — HANOI

Còn ít cuốn :

- | | |
|--|--------------------------|
| 31. BADEN POWELL | 45. NGUYỄN MẠI |
| 32. YÊU TRẺ | 46. CON YÊU RÂU XANH |
| 33. CON MÈO ĐEN | 47. BẮT SỐNG |
| 34. CON ONG CÁI KIẾN | 48. PHẦN THƯỜNG DANH DƯ |
| 35. DỌA THẦY BÓI | 49. TÌNH MẪU TỬ |
| 36. MỘT ĐÊM RỪNG RỌN | 50. TỪ NAM RA BẮC |
| 37. NHỮNG SỰ BÍ MẬT CỦA
MỘT TỜ GIẤY | 51. VUI CHƠI CA MÚA (IV) |
| 38. NÀNG BÀN | |

Từ Số 51 GIÁ 15 XU MỘT CUỐN

CẢI CHÍNH

- Trang 1 : Một bài vui âm nhạc của Nguyễn qui THUẬN.
- Trang 8 : Chuông đồng thêm một chữ KENG ở cuối bài.
- Trang 14 : Giòng 23 : Xin Diệu-hạ... đọc Xin Điện-hạ...
- Trang 17 : Nhớ rừng, câu đầu : Lối rừng thăm bóng sương CHE mờ.
- Trang 19 : Bài đàn bầu thứ tư dip 3 cùng ré là ré pointé.



Imp. QUANG-HOA, 64-66, Sinh-Tu - Hanoi